

<http://divergences.be/spip.php?article2642>



Christiane Passevant

Les mots qui font peur. Vocables à bannir de la Toile en Chine

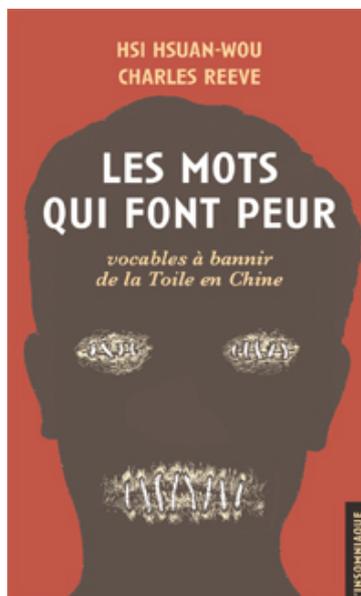
- Archives - Archives Générales 2006 - 2022 - Chine -

Date de mise en ligne : mercredi 16 novembre 2011

Copyright © Divergences Revue libertaire en ligne - Tous droits réservés

Les mots qui font peur Vocables à bannir de la toile en Chine

de Hsi Hsuan-Wou et Charles Reeve (L'Insomniaque)



À propos de la Chine et du « socialisme de marché », voilà un petit livre qui dresse un glossaire de quelques uns des mots interdits si l'on veut naviguer sur la toile en toute quiétude. Car une liste aurait été établie par la Web police du pouvoir chinois, répertoriant les termes à censurer dans l'espace électronique en cas de révolte ou de contestation grandissante. Et la contestation, elle existe bel et bien malgré la promesse du paradis socialiste... « de marché » ! Big Brother est de rigueur en Chine, comme aux Etats-Unis où la toile est également surveillée, *Patriot Act* oblige.

On connaissait déjà les listes de chansons interdites sur les ondes et les écrans à l'occasion de guerres en France et ailleurs, mais on n'arrête pas le progrès en matière de contrôle et de répression, on passe à présent aux mots à bannir dans les messages électroniques et autres blogs. Surtout depuis que les révoltes de l'autre côté de la Méditerranée font des émules, que L'Espagne n'est pas en reste, ni les Etats-Unis d'ailleurs. Bref ça bouge de partout et l'ère des *leaders* semble être passée de mode... Alors évidemment si la base ne se laisse plus aussi facilement lobotomiser par les diverses formes de propagande et que les mouvements spontanés gagnent du terrain, *ça branle dans le manche* ! Mais la censure veille, ou plutôt « l'harmonisation », c'est plus tendance en Chine, car ceux et celles qui tirent les ficelles ne sont certainement pas disposés à lâcher facilement leurs privilèges.

Or donc en Chine, dans « l'atelier du monde », il y a des mots à bannir pour éviter toute supposée contagion de révolte : grève, émeute, bague, stress, syndicat indépendant, démocratie, migrant... Autant de mots jugés dangereux par le pouvoir. Migrant et migrante, on s'en doutait un peu après la lecture du livre de témoignages d'ouvrières chinoises publié également par L'Insomniaque, *Avis à la consommation. Chine : des ouvrières migrantes parlent*, dans lequel sont décrites les conditions de travail de véritables bagnes industriels. Le « miracle économique » a un prix humain très élevé.

Les mots qui font peur. Vocables à bannir de la Toile en Chine de Hsi Hsuan-Wou et Charles Reeve fait non seulement un bilan de la censure du « Bureau d'harmonisation des mots-clés » c'est le nom du centre qui dépend du Bureau d'État d'information sur Internet, mais livre aussi un constat de la situation dans ce pays et du contrôle exercé par les cyberflics chinois. État des

Les mots qui font peur. Vocables à bannir de la Toile en Chine

lieux sous forme pamphlétaire avec les commentaires des deux auteurs qui dénoncent les contradictions du régime et de sa propagande. Et si cette liste est un canular, elle n'en demeure pas moins une illustration du climat de répression qui passe par la chasse aux mots et aux personnes supposées déviantes de « l'harmonie sociale » imposée et obligée.